



## PLAN DES ÉTUDES GYMNASIALES

## DOMAINE DES LANGUES LATIN

### 1. Dotation horaire (leçons hebdomadaires)

Niveaux	1	2	3	4
Pont de latin *	3	-	-	-
Discipline fondamentale (langue 3)	-	4	3	3
Option spécifique latin II	-	4	4	5
Option spécifique latin I (débutants)	-	4	5	5

\* Le pont de latin s'adresse aux élèves qui ont fait trois ans de latin au CO et qui désirent étudier le latin soit en discipline fondamentale soit en OS latin II (avancés). Il permet ainsi la continuité dans l'étude de cette langue.

### 2. Objectifs généraux de formation

L'enseignement du latin permet d'accéder à une culture qui est à la base de la nôtre par le moyen le plus immédiat, sa langue. En ce sens, il vise la connaissance de la langue, exercée régulièrement par la pratique de la lecture et de la version. Il entraîne ainsi l'élève à saisir les textes dans leur forme et leur contenu avant de les rendre dans sa langue maternelle.

Il permet à l'élève de constater et d'observer la manière dont Rome a transmis la culture antique, christianisme inclus, à notre civilisation. Il met en évidence le rôle joué par le monde antique dans la tradition occidentale et sensibilise l'élève à des questions posées dans l'Antiquité et qui restent toujours d'actualité.

Il donne la possibilité à l'élève de se situer par rapport à des façons de penser et d'agir qui lui sont étrangères et par rapport à des valeurs qu'il lui appartient d'apprécier. Il l'incite donc à s'exercer à des comparaisons critiques entre les acquis de l'Antiquité et ceux d'aujourd'hui.

L'enseignement du latin conduit l'élève à considérer la langue d'un point de vue théorique et à l'aborder aussi comme objet de connaissance à travers ses dimensions historiques.

Chaque traduction étant une interprétation, l'élève est conscient - et c'est le rôle éminemment formateur de l'exercice - de l'écart infranchissable qui existe entre un texte original et sa traduction. Par des références constantes aux structures de sa langue maternelle et à celles d'autres langues vivantes, l'élève non seulement réalise que chaque langue saisit la réalité des phénomènes de façon originale, mais il apprend aussi à utiliser sa propre langue avec davantage de réflexion et de pertinence, entre autres grâce à l'étymologie.

L'élève accède aux textes de l'Antiquité classique, mais aussi, quand cela est possible, à ceux laissés par l'Antiquité tardive, le Moyen-âge et les Temps modernes. A travers ces siècles de littérature d'expression latine, il découvre non seulement le monde des Romains dont il reconnaît l'héritage, mais il a aussi un aperçu de la civilisation grecque grâce à l'appropriation que s'en sont faite les Romains avant d'y apporter des modifications et des développements originaux.

Cette profondeur de champ lui permet également d'appréhender les différentes formes de création littéraire et artistique.

Au-delà de son apport sur le plan linguistique, de l'esprit d'analyse et de synthèse qu'il suscite et développe chez l'élève, l'enseignement du latin contribue enfin à former sa personnalité en le confrontant à une grande civilisation autre que la sienne.

En outre, par les apports qu'offre la transdisciplinarité, par une réflexion portant au-delà des problèmes spécifiques de l'apprentissage de la langue latine, l'élève prend conscience du fond commun des différentes cultures occidentales.

### 3. Objectifs fondamentaux

#### 3.1. Connaissances

- Posséder des connaissances suffisantes de la langue latine pour traduire un texte latin
- Avoir un aperçu de l'évolution de la langue
- Connaître dans la langue originale et/ou en traduction des textes représentatifs de la littérature latine
- Découvrir les principales manifestations de la civilisation romaine (p. ex. en Suisse Gallo-romaine), et reconnaître son héritage culturel, politique et juridique en Europe
- Saisir comme les Romains ont assimilé le monde grec de manière originale et fertile
- Prendre conscience de l'empreinte décisive dont la romanité a marqué l'Occident chrétien

#### 3.2. Savoir-faire

- Saisir l'ordonnance propre d'un texte latin et le rendre dans sa langue maternelle
- Interpréter un texte
- Comparer entre elles des traductions pour en dégager le degré de pertinence
- Grâce à une meilleure compréhension de la racine des mots, apprendre plus facilement les langues et se sentir à l'aise dans la terminologie scientifique et technique
- Saisir un problème dans sa complexité, en discerner les éléments fondamentaux, le placer dans son contexte (historique, social, idéologique, etc.), le discuter
- Travailler sur un texte avec exactitude, concentration et persévérance
- Utiliser des instruments de travail adéquats (dictionnaires, grammaires, etc.)
- Mener à terme un travail de manière indépendante

#### 3.3. Savoir-être

- S'ouvrir sans a priori à une culture et un système de valeurs de prime abord différents
- Comparer de manière critique les acquis de l'Antiquité et ceux d'aujourd'hui, se forger une éthique personnelle
- Faire preuve de curiosité face à l'inconnu
- Prendre plaisir à la découverte des œuvres et documents légués par l'Antiquité et se familiariser avec quelques personnalités marquantes de la civilisation romaine
- Être prêt à collaborer avec d'autres disciplines afin d'envisager les problèmes de façon globale
- Être ouvert à la réalité de la Rome antique dans les domaines des arts plastiques, de la littérature, de la philosophie, de l'histoire
- Être sensible à la signification et à la valeur de l'archéologie

### 4. Objectifs sommaires – Contenus – Matières apparentées

#### 4.1. Latin: discipline fondamentale

Objectifs sommaires	Contenus	Matières apparentées
<b>1<sup>ère</sup> année (Pont de latin)</b> - Maintenir et consolider les connaissances et le savoir-faire acquis au CO - Progresser dans l'apprentissage des notions de base en morphologie, syntaxe et vocabulaire vues au CO pour la lecture de textes originaux simples - Se familiariser avec l'histoire romaine	- Morphologie et syntaxe: fin de l'apprentissage des notions de base - Lecture de César, Cicéron, Cornelius Nepos, Phèdre, Catulle, Carmina Burana... - Les crises de la république - Initiation à la littérature latine	- Langue maternelle: étymologie - Histoire: période correspondant au contenu

<p><b>2<sup>e</sup> année</b>                  - Maîtriser les connaissances linguistiques                  - S'initier aux genres littéraires</p>	<p>- Révision et approfondissement de la morphologie, de la syntaxe et du vocabulaire                  - Notions de métrique (hexamètre et distique élégiaque)                  - Auteurs :                  - poésie: Catulle (poursuivre), Ovide, Virgile (Bucoliques et Géorgiques), Horace                  - histoire: Tite-Live, Salluste                  - littérature épistolaire: Pline, Cicéron                  - éloquence: Cicéron</p>	<p>- Figures de style, rhétorique et contrainte de la versification: langues                  - Source grecque des écrivains des auteurs du programme                  - Histoire: 1<sup>er</sup> s. av. J.-C.                  - Problèmes de la traduction: langues modernes</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>3<sup>e</sup> année</b>                  - Approfondir les connaissances en civilisation romaine par la lecture de textes en prose et en poésie</p>	<p>- Théâtre : Plaute, Térence, Sénèque                  - Histoire : Tite-Live, Tacite, Suétone, histoire Auguste                  - Satire : Horace, Pétrone, Juvénal, Martial                  - Epopée : <i>Énéide</i></p>	<p>- Littératures modernes et grecque : théâtre, roman                  - Histoire : empire                  - Architecture                  - Epigraphie</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>4<sup>e</sup> année</b>                  - Voir 3<sup>e</sup> année</p>	<p>- Philosophie: Lucrèce, Cicéron, Sénèque                  - Elégie: Tibulle, Properce, Ovide                  - Littérature chrétienne: s. Augustin, Tertullien, s. Jérôme, s. Ambroise, Prudence                  - Poésie lyrique: Horace</p>	<p>- Ecoles philosophiques                  - L'élégie dans les littératures modernes                  - Histoire de l'Église, des hérésies                  - Langage de la prière</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**4.2. Latin II: option spécifique (avancés)**

Objectifs sommaires	Contenus	Matières apparentées
<p><b>1<sup>ère</sup> et 2<sup>e</sup> années</b>                  Les objectifs sommaires et les contenus sont identiques à ceux prévus pour le Latin, discipline fondamentale.</p>		

<p><b>3<sup>e</sup> année</b>                  - Approfondir les connaissances de civilisation romaine par la lecture de textes en prose et en poésie                  - Ouverture à la civilisation grecque, notamment à sa littérature</p>	<p>- Naissance des genres littéraires                  - Théâtre : Plaute, Térence, Sénèque                  - Histoire : Tite-Live, Tacite, Suétone, Auguste                  - Satire : Horace, Pétrone, Juvénal, Martial                  - Epopée : <i>Énéide</i></p>	<p>- Littératures modernes et grecque : théâtre, roman                  - Histoire : empire                  - Architecture                  - Epigraphie</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>4<sup>e</sup> année</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Approfondir les connaissances en civilisation romaine par la lecture de textes en prose et en poésie</li> <li>- Ouverture à la littérature latine tardive, médiévale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Philosophie: Lucrèce, Cicéron, Sénèque</li> <li>- Elégie: Tibulle, Propertius, Ovide</li> <li>- Littérature chrétienne: s. Augustin, Tertullien, s. Jérôme, s. Ambroise, Prudence</li> <li>- Poésie lyrique: Horace</li> <li>- Erasme, Carmina Burana, Légende dorée, Pétrarque, les Grandes Découvertes, littérature scientifique, Gesta Romanorum, Vita Caroli Magni, Historia Longobardorum, documents historiques</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ecoles philosophiques</li> <li>- L'épigramme dans les littératures modernes</li> <li>- Histoire de l'Église, des hérésies</li> <li>- Langage de la prière</li> <li>- Sources d'histoire médiévale et moderne</li> <li>- Histoire des sciences exactes</li> <li>- Histoire des littératures modernes</li> <li>- Histoire diplomatique</li> <li>- Musique: chant grégorien, Carmina Burana, les Odes d'Horace mises en musique, etc.</li> </ul>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**4.3. Latin I: option spécifique (débutants)**

Objectifs sommaires	Contenus	Matières apparentées
<p><b>2<sup>e</sup> année</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Apprendre la morphologie, la syntaxe et le vocabulaire de base permettant la lecture de textes simples originaux ou adaptés</li> <li>- S'initier à l'histoire romaine</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Noms et adjectifs: les cinq déclinaisons</li> <li>- Verbes: les cinq conjugaisons</li> <li>- Les pronoms</li> <li>- Syntaxe des cas</li> <li>- Syntaxe sommaire des propositions</li> <li>- Les périodes de l'histoire romaine</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Histoire</li> <li>- Langue maternelle (étymologie)</li> <li>- mesure du temps (horloge, calendrier)</li> <li>- Géographie politique</li> <li>- L'Europe</li> <li>- Art (représentation de l'Antiquité dans l'art moderne)</li> <li>- Archéologie</li> </ul>

<p><b>3<sup>e</sup> année</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Compléter les notions de base en morphologie, syntaxe et vocabulaire en vue de la lecture de textes originaux</li> <li>- S'initier à la littérature latine</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Morphologie et syntaxe : révision et compléments</li> <li>- Syntaxe des propositions : étude systématique</li> <li>- Histoire de la littérature latine</li> <li>- Technique de traduction</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Langues modernes (problèmes de la traduction)</li> <li>- Langue maternelle : genres littéraires</li> <li>- Civilisation grecque</li> </ul>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>4<sup>e</sup> année</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Approfondir la connaissance de la civilisation romaine par la lecture de textes en prose et en poésie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Matières possibles :                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- vie quotidienne</li> <li>- dieux</li> <li>- l'homme et son destin: épicurisme et stoïcisme</li> <li>- esclavage</li> <li>- amour (p. ex. les amours célèbres)</li> <li>- crises de la république</li> <li>- littérature et pouvoir à l'époque d'Auguste</li> <li>- Néron et son temps</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Philosophie</li> <li>- Histoire</li> <li>- Arts visuels: histoire de l'art, peinture, sculpture, architecture</li> <li>- Langue maternelle</li> <li>- Droit</li> </ul>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**5. Indications méthodologiques et didactiques**

- Utilisation d'un manuel pour les deux premières années de latin I option spécifique (débutants): acquisition d'environ mille mots de vocabulaire
- Apprentissage de l'utilisation des instruments de travail: grammaire, dictionnaire étymologique, etc.
- Plusieurs modes de lecture possibles: lecture approfondie, cursive, commentée, etc.
- Dans chaque cours, les élèves devront lire en traduction quelques œuvres par année et éventuellement d'autres ouvrages en rapport avec la civilisation antique
- En dernière année d'option spécifique latin I, le choix d'un fil conducteur paraît le plus judicieux: soit une époque, soit un thème, soit un auteur représentatif d'une époque ou d'un genre
- De manière générale, on profitera de toutes les occasions extra-scolaires (représentations, expositions, conférences, visites, etc.) pour rendre l'antiquité encore plus concrète aux élèves

**6. Enseignement interdisciplinaire: possibilités**

- Historiographie et les genres historiques (histoire)
- Histoire littéraire: les genres littéraires, les motifs, la mythologie, etc. (langues modernes)
- Rapport du latin avec les patois romands (français)
- Histoire des sciences: mathématiques, physique, chimie, biologie, géographie
  - Latin comme intermédiaire entre la science grecque et moderne
  - Les œuvres scientifiques écrites en latin (Moyen Âge, Renaissance, époque moderne)
  - Les noms des astres
- Histoire de la technique: urbanisme, architecture, navigation, etc.
- Comparaison de modèles politiques
- Histoire de l'art
- Histoire de la musique: chant grégorien, Carmina Burana, les Odes d'Horace mises en musique, etc.
- Grec: les courants philosophiques